

世界侦探推理名著文库



[美] 厄尔·德尔·比格斯 著
张辉 周玉军 译

黑 骆 驼

群众出版社

世界侦探推理名著文库



[美] 厄尔·德尔·比格斯 著
张 辉 周玉军 译

黑 骆 驼

④ 群 众 出 版 社

· 北 京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

黑骆驼 / (美) 比格斯著; 张辉, 周玉军译. —北京: 群众出版社, 2014. 9

(世界侦探推理名著文库)

ISBN 978 - 7 - 5014 - 5264 - 4

I. ①黑… II. ①比… ②张… ③周… III. ①推理小说—美国—现代 IV. ①I712. 45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 177410 号

世界侦探推理名著文库

黑骆驼

[美] 厄尔·德尔·比格斯 著

张 辉 周玉军 译

出版发行: 群众出版社

地 址: 北京市西城区木樨地南里

邮政编码: 100038

经 销: 新华书店

印 刷: 北京泰锐印刷有限责任公司

版 次: 2014 年 9 月第 1 版

印 次: 2014 年 9 月第 1 次

印 张: 9. 125

开 本: 880 毫米 × 1230 毫米 1/32

字 数: 205 千字

书 号: ISBN 978 - 7 - 5014 - 5264 - 4

定 价: 30.00 元

网 址: [www. qzchs. com](http://www.qzchs.com)

电子邮箱: [qzchs@sohu. com](mailto:qzchs@sohu.com)

营销中心电话: 010 - 83903254

读者服务部电话 (门市): 010 - 83903257

警官读者俱乐部电话 (网购、邮购): 010 - 83903253

文艺分社电话: 010 - 83903973

本社图书出现印装质量问题, 由本社负责退换
版权所有 侵权必究

阅读经典 收获智慧

于洪笙

在色彩缤纷的世界文学园林里，侦探推理小说是一株盛开着奇异的花朵、分外引人入胜的巨大乔木。《中国大百科全书》“外国文学卷”对“侦探推理小说”这个词条是这样定义的：它是西方通俗文学的一种体裁，与哥特式小说、犯罪小说以及由它们衍生出来的间谍小说、警察小说、悬疑小说同属惊险神秘小说的范畴。侦探推理小说主要描写具有惊人推理、判断能力的人物根据一系列的线索，破解犯罪（多是凶杀）的疑案。它的结构、情节、人物，甚至环境都有一定的格局和程式，因此

它也是一种程式文学。

但就是这种文学样式，在自己并不太长的发展历史中，创造出两个奇迹：其一，产生了一个读者不准其死去的文学形象“福尔摩斯”。英国作家柯南·道尔一八八七年在《血字的研究》中创造了他，从此福尔摩斯成为人类智慧的符号并承担起人类“保护神”的重任。这不仅标志着福尔摩斯这个人物形象在文学意义上的不朽，更重要的是在现实生活中世界读者对它的需求，这是从人类文学产生之日起任何文学形象所不能比拟的。其二，产生了一位被称作“侦探小说女王”的作家——阿加莎·克里斯蒂。在她生前，即二十世纪六十年代，她的作品就在一百多个国家发行了四亿多册，仅次于《圣经》。如果考虑到《圣经》的销售主要依赖于悠久的宗教历史和庞大的教会系统作为背景的话，那么克里斯蒂就是世界文学史上最受读者欢迎的作家了。

不朽的人物形象、世界上最高的图书

销售量，均是在侦探推理小说领域创造的。如果我们还不能就此下结论说侦探推理小说是最好的文学样式，那么至少可以说它是最受读者欢迎、极具文学魅力的文学样式。

自一八四一年美国作家爱伦·坡创作《莫格街凶杀案》之后，侦探推理小说便以其曲折的情节、强烈的悬念、严谨的逻辑为表现手段，闪耀着理性的光芒，以智慧文学的形式显示出独有的魅力，在世界文坛上脱颖而出。从此，侦探推理小说便在世界各国拥有广大的读者，有关图书始终占据着国际图书市场销售量的四分之一以上，成为其他文学类图书难以企及的畅销、长销的图书类型。究其原因，侦探推理小说强大的生命力无非是由它的内容和形式所决定的。首先，侦探推理小说的巨大魅力，在内容上与它在审美上的主体意识被读者认可有关。一篇（部）优秀的侦探推理小说，不管故事发生在何国何时，不论篇幅长短，它都不能缺少一位正面人物。

这个正面人物继承的是世界文学传统，如史诗、悲剧中的英雄原型。在这个带有英雄色彩的正面人物即“侦探”身上，体现着人文精神和对人性的优点的描述，如正义、智慧、维护文明秩序，为纠正法制生活中的失衡、偏颇而奋不顾身等。他的主体人格应该是伸张正义、嫉恶如仇、尽忠职守、视死如归。这样一个在社会生活中具有奉献精神、牺牲精神的文学角色被创造者赋予的理想色彩，是人类在生存、繁衍、发展、进步、创造文明的过程中所必须发扬光大的。正如比利时著名诗人维尔·哈伦所说：“文学的主旋律是对人的肯定和人性的张扬。”因为信仰、理想犹如阳光对于万物，是被人类自己肯定、歌颂的，所以它便具有了永久的魅力。这种理想色彩的魅力，满足着人类对英雄的崇拜需求，也就是人类对自己理想的肯定。

与此同时，侦探推理小说是用故事的载体，反映着人类同自身存在的毒瘤——犯罪的斗争，是人类对自身文明进化过程

的不断反思。文明与犯罪，是人类历史进程中的双生子，而人类是必须要前进的，因此，同形形色色的犯罪作斗争，则集中反映着正义与邪恶、文明与贪欲、“真善美”与“假恶丑”的较量，体现着人类对自身理想的坚定捍卫。在这种较量中，文学的真谛得到了阐述。从这个角度讲，侦探推理小说还应在“智慧文学”前面加上“理想文学”。

同时，关于侦探推理小说在文本形式上的魅力，早在二十世纪三十年代，意大利杰出的马克思主义理论家安东尼·葛兰西就做了研究。他写道：“侦探推理小说这类书籍为什么总是令人读得如此入迷？它们能使人们得到什么样的满足？符合怎样的兴致？它们能给予人们什么样的特殊幻美？……阅读时，人们在幻想着‘美丽的’、‘有趣的’冒险，这种冒险应是个人不受约束的主动的精神表现。”

好奇地逗留在事物面前，屏住呼吸并密切地注视它们的奇异性，这是人的特性。

而正是这种好奇心，促使人类产生了区别于动物的伟大的想象功能。想象，这一人类本身所具有的天性，是人类生存、发展和创造文明的需要。正是想象才构成了人类行为中的创造性的基本特征。没有了想象，只知道追求近前的目标，人们就会减弱并失去活力。正是想象，激发着人类走向一个又一个未知的世界。在想象中去探秘，去历险，去体验英雄般的感受，人们这一古老的愿望正是在侦探推理小说中得到了满足。

作为一种智慧文学，侦探推理小说情节的主要框架是解谜，而读者的阅读实质上即是参与分析、判断、推理的解谜过程。对青少年读者来说，这更能激发他们的好奇心及探险、揭秘的心理，进而满足他们想象的乐趣、思索的乐趣、发现的乐趣、参与的乐趣，使他们在阅读的愉悦中不知不觉地进行了思维训练，提高了智能。因此，人们称侦探推理小说是“脑力体操”，这种脑力体操对当今的青少年尤为重要。

日本东京创造力开发研究所所长山上定也先生认为：“推理锻炼可以使头脑聪明，而作为一个现代人，应当及时掌握当代独特的成功利器——信息推理术，并把它和演绎法相结合，这能使你由此及彼、由表及里、举一反三、触类旁通，从而以高超的创造力迎接信息社会的挑战。”这番话倒是从另一个角度回答了孩子们为什么爱读侦探惊险作品的问题。一九九八年，由中国出版工作者协会少儿读物工作委员会和中华读书报社联合进行的“中国的孩子爱读什么书”的调查显示，侦探惊险作品超过“卡通漫画”及“寓言童话”，独占鳌头。

基于以上原因，由北京侦探推理文艺协会和群众出版社联合策划，决定推出《世界侦探推理名著文库》这套丛书，作为献给全国热爱这一文学样式的广大读者的一份珍贵的礼物。北京侦探推理文艺协会是我国目前在侦探推理文学研究、创作领域唯一的专业协会；群众出版社则是最早

翻译出版《福尔摩斯探案全集》和大量世界侦探推理佳作的全国著名的出版机构，在此样式的出版上声誉卓著。协会与出版社强强联合推出这套丛书，意在从权威的角度向读者推荐世界侦探推理文学领域的泱泱名作，其中包括这一文学样式在一百七十多年发展历程中涌现出的众多流派的巅峰之作。与此同时，对收入本套丛书的每部作品，我们均特邀专家撰写导读文章，发挥他们各自独特的审美才华，对文库收纳的众文本进行阅读上的尽情评点，从而使广大读者更加明白什么叫精彩、什么是名著、悬疑之美是如何形成的……从某种角度上看，我们这种阅读加欣赏、点评的做法是希冀读者在读完文库后能有一个宏观上的史线般的阅读收获，即知晓在世界侦探推理文学领域有哪些优秀的代表作家，那些精彩绝伦的作品为什么能够影响至今。如果这些不是我们的奢望的话，那么丰富的知识信息定会使这些图书成为读者朋友阅读、收藏、研究这一文学样式的最佳文本。

爱因斯坦说过：“我们所能有的最美好的经历是对神秘的感悟。它是坚守在真正艺术和真正科学发源地的基本感情。谁要是体验不到它，谁要是不再有好奇心，也不再有惊讶的感觉，那就形同行尸走肉……”让我们放松心情，敞开胸怀，捧上这些充满神秘、惊险、智慧并能引发我们的好奇心的经典之作！让阅读这些作品成为我们人生最美好的经历吧！

（本文作者为中国人民公安大学教授、北京侦探推理文艺协会常务副会长）

东方的智慧

蓝玛

我最早听到陈查理这个名字，大约是在十八年前的秋天。记得是在一次作协搞的笔会上。闲时聊天，老作家中杰英听说我是写侦探小说的，大呼：“那你得看陈查理呀！比福尔摩斯棒多了！”随即滔滔不绝地开始述说陈查理怎么好怎么好，口吐莲花。由此，我便记住了一个美国人写的陈查理探案。

第一次看到陈查理探案，得到的是一本没有封皮的破书，讲的是一只鸚鵡的故事。故事果然棒，挑不出毛病。但是，由于这本书太破了，以至于直到许多年后的今天，我才纠正了一个一直没有意识到的错误：“陈查

理探案”的作者是个地道的美国人——厄尔·德尔·比格斯。在此之前，我一直认为那是一个名叫“陈查理”的华裔作家写的，就如同奎因写“奎因探案”一样。非常可笑。

读到的第二本陈查理探案，便是这本《黑骆驼》。

仅就小说本身而言，能看出作者创作此书是下了大功夫的。无论是情节的设置和人物的刻画，还是故事的布局，统统无懈可击。尤其值得称道的是，作者在那个年代即编织出如此出色的故事，不能不说是个奇迹。如老前辈所说，《黑骆驼》完全可以和柯南·道尔的任何一部侦探小说比肩。

“黑骆驼”是一个绝妙的隐喻，书中谓之“东方的老话”——死亡就是不请自到的黑骆驼，不一定跪在谁家门口。小说以此暗示了好莱坞影星希拉·芬的人生宿命，带有一种不可抗拒的死亡信息。由于希拉·芬被杀，我们的华人大侦探登场了。

他，就是陈查理。

陈查理是夏威夷警署内的一名华人探长，他头脑聪明，屡破奇案，不断挫败各种犯罪团伙和黑色势力，完全是一个正义的化身。陈查理有十一个孩子，用他的话说，每天早上家里就像疯人院一样。老先生与那些孔武有力、说着粗口、依靠拳头加手枪的美国侦探不同，他穿着讲究、彬彬有礼。破案时他从来不带武器，完全是凭借过人的机智化险为夷。不仅如此，陈查理在剖析案件时语言幽默，还常常引用孔子等中国古人的名言。据说当年陈查理式的英语曾在美国广为流传，类似“孔子曰”这样的说法成为美国人争相使用的流行语。

《黑骆驼》的故事发生在夏威夷的一栋漂亮的海边别墅里，一种哥特式风格的诡谲气氛弥漫其间。这个环境既体现了古典侦探小说的独特氛围，又具备了某种好莱坞式的审美特质。围绕着一起三年前的谋杀案，故事自然地展开了。各色人物依次

登场，钻石大王、电影导演、男女演员、占卜师、导游、厨师、百万富翁夫妇……经典的侦探小说阵容就这样分布完成了，很快进入案情，希拉·芬被杀……一气呵成，丝毫没有拖泥带水！陈查理迅速进入角色，光彩夺目。

作者就这样把一个东方的智者推到了前台。这个由美国作家于二十世纪二十年代创造的华人新形象，迅速风靡西方世界。陈查理被描绘成“模范少数族裔”，代表正义和善良。据统计，从1926年到1949年，美国有四家电影公司拍摄了四十九部以华人侦探陈查理为主角的系列影片，其时间跨度之长、规模之大，大概只有日后的“007”系列可与之媲美。

《黑骆驼》的魅力当然源于故事本身，但同时更表现在华人大侦探陈查理身上。作者不吝笔墨地渲染了这位华人侦探东方的智慧和过人的观察力，同时表现了他可贵的民族尊严。当死者的管家用侮辱的语言形容那位可怜的华人厨师的时候，

陈查理当即告诉对方：“他们发明印刷术的时候，大不列颠的绅士们还拿着狼牙棒厮杀呢。请原谅我讲了点儿历史。”

让我们记住本书的作者：厄尔·德
尔·比格斯。

(本文作者为中国作协会员、侦探小说
作家)